

# Creative Commons 4.0 –lisenssit käännettiin suomeksi

Fakta Julkaistu 19.11.2014 klo 13:53 Kirjoittaja Tommi Kutilainen

Creative Commons 4.0 –lisenssien suomennokset julkaistiin 12. marraskuuta. CC-lisenssit nopeuttavat ja helpottavat erilaisten tekijänoikeudella ja tietokantaoikeudella suojattujen aineistojen jakamista ja jatkohyödyntämistä.

Creative Commons -lisensseistä on tullut maailmanlaajuinen standardi, ja uusi CC 4.0 -lisenssiperhe on syntynyt yli 70 juristin ja tekijänoikeusasiantuntijan yhteistyönä. Version 4.0 kansainvälinen kehitystyö alkoi vuonna 2012. Lisenssiperheen kehittämässä on kiinnitetty erityistä huomiota saman lisenssitekstin mahdollisimman laajaan maailmanlaajuiseen sovellettavuuteen sekä pyritty ennakoimaan lisenssien uusia ja muuttuvia käyttömahdollisuuksia. Tärkeänä painopisteenä on ollut myös lisenssiperheen soveltuvuus julkisen sektorin tietovarantojen avaamiseen sekä käyttöön tieteessä ja koulutuksessa. Suomessa opetus- ja kulttuuriministeriön Avoin tiede ja tutkimus -hanke suosittelee CC BY 4.0 –lisenssin käyttöä aineistoja avattaessa.



CC 4.0 -suomennoksen tehnyt tiimi. Vasemmalta: Maria Rehbinder, Martin von Willebrand, Tarmo Toikkanen, Henri Tanskanen, Liisa Laakso-Tammisto. Kuva: Mikko Säteri, CC BY.

Suomenkielisen käännöksen ovat tehneet asianajaja Martin von Willebrand, lakimies Henri Tanskanen ja auktorisoitu kääntäjä, KTM Liisa Laakso-Tammisto. Käännöstyötä on vetänyt Taideyliopiston tekijänoikeusasiamies OTK Maria Reh binder ja yhteistyötä Creative Commons -järjestön kanssa on koordinoanut tutkija Tarmo Toikkanen Aalto-yliopistosta. Aalto-yliopisto on Creative Commons -järjestön yhteistyökumppani Suomessa. Lisenssien suomennos on ensimmäinen uuden avoimen lisenssi-perheen käännös maailmassa.

Creative Commons on Yhdysvalloissa vuonna 2001 perustettu voittoa tavoittelematon järjestö, joka pyrkii edistämään luovan työn tuotteiden levittämistä maksuttomien juridisten työkalujen avulla. Järjestö tarjoaa erilaisia lisenssejä, joilla voi määrätä, mitkä tekijänoikeuslain suomista yksinoikeuksista tekijä pitää itsellään ja mitkä jakaa muille.

Creative Commons -lisenssit tarjoavat ratkaisuja erilaisiin tutkimuksen ja opetuksen tilanteisiin, kuten avoimeen julkaisemiseen, aineistojen avaamiseen, avoimiin oppimateriaaleihin sekä massiivisiin avoimiin verkkokursseihin. Uudet CC -lisenssit tukevat erinomaisesti myös yrityksiä, jotka suunnittelevat sisältöjensä tai tietovarantojensa strategista avaamista.

[Lehdistötiedote CC 4.0 -lisenssien suomennoksesta](#)

### **Linkit lisenssikäännöksiin**

[Creative Commons Nimeä 4.0 \(BY\)](#)

[Creative Commons Nimeä-JaaSamoin 4.0 \(BY-SA\)](#)

[Creative Commons Nimeä-EiMuutoksia 4.0 \(BY-ND\)](#)

[Creative Commons Nimeä-EiKaupallinen 4.0 \(BY-NC\)](#)

[Creative Commons Nimeä-EiKaupallinen-JaaSamoin 4.0 \(BY-NC-SA\)](#)

[Creative Commons Nimeä-EiKaupallinen-EiMuutoksia 4.0 \(BY-NC-ND\)](#)